

đền thờ. Trước khi ngôi đền thờ ở Kyiv được xây cất, chị và những người khác trong chi nhánh của chị đã hy sinh để đi xe đò trong 36 giờ nhằm tham dự đền thờ mỗi năm một lần ở Đức. Các Thánh Hữu tận tụy này cầu nguyện, học thánh thư, hát thánh ca, và thảo luận phúc âm trong chuyến đi của họ. Katya nói với tôi: “Cuối cùng khi chúng tôi đến đền thờ, chúng tôi đã sẵn sàng để tiếp nhận điều Chúa có để ban cho chúng tôi.”

Nếu chúng ta muốn nhận được tất cả các phước lành mà Thượng Đế đã ban cho một cách vô cùng rộng rãi, thì con đường trần thế của chúng ta phải dẫn đến đền thờ. Đền thờ là một biểu hiện về tình yêu thương của Thượng Đế. Ngài mời gọi tất cả chúng ta hãy đến, học hỏi về Ngài, cảm nhận tình yêu thương của Ngài, và tiếp nhận các giáo lễ của chức tư tế cần thiết cho cuộc sống vĩnh cửu với Ngài. Mỗi giao ước đều được lập một cách riêng rẽ. Mỗi sự thay đổi lớn lao trong lòng đều quan trọng đối với Chúa. Và sự thay đổi trong lòng của các chị em sẽ tạo ra sự khác biệt cho các chị em. Vì khi đi đến ngôi nhà thánh của Ngài, chúng ta có thể được “mang quyền năng của Ngài, và danh Ngài có thể ở cùng [chúng ta], . . . vinh quang của Ngài bao bọc [chúng ta], và các thiên sứ của Ngài chăm sóc [chúng ta].”⁵

Tôi chia sẻ với các chị em lời chứng chắc chắn của tôi rằng Cha Thiên Thượng nhân từ hằng sống. Chính là qua Con Trai Yêu Dấu của Ngài, Chúa Giê Su Ky Tô, mà mọi hy vọng, mọi lời hứa, và mọi phước lành của đền thờ được làm tròn. Cầu xin cho chúng ta có thể có đức tin để tin cậy vào Ngài và các giao ước của Ngài, tôi cầu nguyện trong tôn danh của Chúa Giê Su Ky Tô, A Men. ■

GHI CHÚ

1. David A. Bednar, “Tôn Kính Giữ Danh và Vị Thế,” *Liahona*, tháng Năm năm 2009, 98.
2. Linda K. Burton, “Cần Những Bàn Tay và Tấm Lòng để Gấp Rút Làm Công Việc Cứu Rỗi,” *Liahona*, tháng Năm năm 2014, 123.
3. Thomas S. Monson, “Đền Thờ Thánh—Ngọn Hải Đăng cho Thế Gian,” *Liahona*, tháng Năm năm 2011, 92.
4. Xin xem templechallenge.lds.org.
5. Giáo Lý và Giao Ước 109:22.



Bài của Neill F. Marriott

Đệ Nhị Cố Vấn trong
Chủ Tịch Đoàn Trung Ương Hội Thiếu Nữ

Chia Sẻ Ánh Sáng của Các Chị Em

Chúng ta cần phải đứng vững trong đức tin của mình và cất cao tiếng nói để rao giảng giáo lý chân chính.

Buổi tối hôm nay, tôi muốn xem xét hai trách nhiệm quan trọng mà chúng ta gánh vác: trước hết, liên tục thêm ánh sáng phúc âm vào cuộc sống của chúng ta, và thứ hai, chia sẻ ánh sáng cùng lẽ thật đó với những người khác.

Các chị em có biết là mình quan trọng biết bao không? Mỗi một người trong các chị em—ngay bây giờ—đều rất có giá trị và thiết yếu trong kế hoạch cứu rỗi của Cha Thiên Thượng. Chúng ta có một công việc để làm. Chúng ta biết được lẽ thật của phúc âm phục hồi. Chúng ta có sẵn sàng để bênh vực cho lẽ thật đó không? Chúng ta cần phải sống theo

lẽ thật đó; chúng ta cần phải chia sẻ lẽ thật đó. Chúng ta cần phải đứng vững trong đức tin của mình và cất cao tiếng nói để rao giảng giáo lý chân chính.

Trong tạp chí *Liahona*, số tháng Chín năm 2014, Anh Cả M. Russell Ballard viết: “Chúng ta cần thêm tiếng nói đặc biệt, đầy ảnh hưởng và đức tin của các phụ nữ. Chúng ta cần họ học hỏi giáo lý và hiểu điều chúng ta tin để họ có thể chia sẻ chứng ngôn của họ về lẽ thật của tất cả mọi điều.”¹

Thưa các chị em, các chị em củng cố đức tin của tôi nơi Chúa Giê Su Ky Tô. Tôi đã nhìn thấy các tấm gương của các chị em, nghe chứng ngôn của





các chị em, và cảm nhận được đức tin của các chị em trên khắp thế giới từ Brazil đến Botswana! Các chị em có khả năng để ảnh hưởng đến những người xung quanh bất cứ các chị em đi đến nơi nào. Ảnh hưởng đó được những người xung quanh các chị em cảm nhận—từ gia đình của các chị em đến những người có tên trong danh bạ điện thoại di động và từ bạn bè trên phương tiện truyền thông xã hội đến những người ngồi bên cạnh các chị em buổi tối hôm nay. Tôi đồng ý với chị Harriet Uchtdorf. Bà viết: “Các chị em . . . là các tấm gương soi nổi và nhiệt tình trong một thế giới càng ngày càng tà ác khi các chị em cho thấy rằng phúc âm là một sứ điệp vui mừng, qua cách các chị em sống cuộc sống của mình.”²

Chủ Tịch Thomas S. Monson đã nói: “Nếu muốn mang ánh sáng đến cho người khác, thì các chị em phải tự mình tỏa sáng trước đã.”³ Làm thế nào chúng ta có thể giữ cho ánh sáng của lẽ thật sáng rực bên trong chúng ta? Đôi khi tôi cảm thấy giống như một cái bóng đèn mờ. Làm thế nào để tôi có thể trở nên sáng hơn?

Thánh thư dạy: “Những gì của Thượng Đế đều là ánh sáng; và kẻ nào nhận được ánh sáng, và bên lòng nơi Thượng Đế, thì sẽ nhận được thêm ánh sáng.”⁴ Chúng ta cần phải bên lòng nơi Thượng Đế như thánh thư dạy. Chúng ta phải đi đến nguồn gốc của ánh sáng—đến Cha Thiên Thượng và Chúa Giê Su Kỵ Tô. Chúng

ta cũng có thể đi đền thờ, vì biết rằng tất cả mọi điều ở bên trong đền thờ đều tập trung vào Đấng Kỵ Tô và sự hy sinh chuộc tội vĩ đại của Ngài.

Hãy nghĩ về ảnh hưởng của đền thờ đến các vùng xung quanh đền thờ. Các đền thờ làm đẹp nội thành, tỏa sáng từ những ngọn đồi cao. Tại sao đền thờ làm đẹp và tỏa sáng? Vì như thánh thư nói: “Lẽ thật này sáng ngời,”⁵ và đền thờ chứa đựng lẽ thật và mục đích vĩnh cửu; và các chị em cũng vậy.

Vào năm 1877, Chủ Tịch George Q. Cannon nói rằng: “Mỗi Đền Thờ . . . làm giảm đi quyền năng của Sa Tan trên thế gian.”⁶ Tôi tin rằng bất cứ nơi nào một ngôi đền thờ được xây lên trên thế gian thì nó đều đẩy lùi bóng tối. Mục đích của đền thờ là để phục vụ loài người và cho tất cả con cái của Cha Thiên Thượng khả năng để trở lại và sống với Ngài. Chẳng phải là mục đích của chúng ta tương tự như những tòa nhà đã được làm lễ cung hiến này, là những ngôi nhà của Chúa hay sao? Để phục vụ người khác và giúp họ đẩy lùi bóng tối và trở về với ánh sáng của Cha Thiên Thượng sao?

Công việc đền thờ thiêng liêng sẽ gia tăng đức tin của chúng ta nơi Đấng Kỵ Tô, và sau đó chúng ta có thể có ảnh hưởng tốt hơn đến đức tin của người khác. Bằng cách giữ vững tinh thần của đền thờ, chúng ta có thể học hỏi thực tế, quyền năng, và niềm hy vọng của Sự Chuộc Tội của Đấng Cứu Rỗi trong cuộc sống cá nhân của chúng ta.

Cách đây nhiều năm gia đình chúng tôi gặp phải một thử thách lớn. Tôi đi đến đền thờ và ở đó tôi đã thiết tha cầu nguyện để được giúp đỡ. Tôi đã được ban cho một giây phút về lẽ thật. Tôi nhận được một ấn tượng rõ ràng về những yếu kém của mình, và tôi đã rất sửng sốt. Trong giây phút được Thánh Linh chỉ dạy đó, tôi đã thấy một người phụ nữ kiêu ngạo làm việc theo cách riêng của mình, không nhất thiết phải theo cách của Chúa, và tự mình hưởng công trạng về bất cứ điều gì gọi là thành tích. Tôi biết là tôi đang nhìn vào chính mình. Tôi cầu nguyện trong lòng lên Cha Thiên Thượng, và nói rằng: “Con không muốn trở thành người phụ nữ đó, nhưng làm thế nào để con thay đổi?”

Qua tinh thần mặc khải thanh khiết trong đền thờ, tôi đã được dạy rằng tôi hoàn toàn cần đến Đấng Cứu Chuộc. Tôi lập tức tìm đến Đấng Cứu Rỗi Giê Su Kỵ Tô và cảm thấy nỗi đau đớn của tôi tan biến và một niềm hy vọng lớn nảy sinh trong lòng tôi. Ngài là niềm hy vọng duy nhất của tôi, và tôi chỉ mong muốn bám víu vào Ngài mà thôi. Tôi thấy rõ rằng một người phụ nữ thiên nhiên, chỉ nghĩ đến mình chính “là một kẻ thù của Thượng Đế”⁷ và của những người ở trong vòng ảnh hưởng của người phụ nữ ấy. Trong đền thờ vào ngày hôm đó, tôi đã học được rằng chỉ qua Sự Chuộc Tội của Chúa Giê Su Kỵ Tô thì bản chất kiêu ngạo của tôi có thể thay đổi và rằng tôi sẽ được làm cho mình có khả năng để làm điều tốt. Tôi cảm nhận được tình yêu thương mãnh liệt của Ngài và biết rằng Ngài sẽ dạy cho tôi qua Thánh Linh và thay đổi tôi nếu tôi hoàn toàn dâng lòng mình lên Ngài.

Tôi vẫn còn chiến đấu với những yếu kém của mình, nhưng tôi tin cậy vào sự giúp đỡ thiêng liêng của Sự Chuộc Tội. Lời chỉ dạy thanh khiết này đến với tôi vì tôi bước vào đền thờ thánh, tìm kiếm sự giúp đỡ và câu trả lời. Tôi bước vào đền thờ lòng trĩu nặng, và tôi ra về với sự hiểu biết rằng tôi đã có một Đấng Cứu Rỗi toàn năng. Tôi đã cảm thấy lòng nhẹ nhõm hơn và vui vẻ vì tôi đã nhận được ánh sáng của Ngài và chấp nhận kế hoạch của Ngài dành cho tôi.

Các đền thờ được xây cất trên khắp thế giới và có nét độc đáo và thiết kế bên ngoài khác nhau, nhưng bên trong các đền thờ đều chứa đựng cùng một ánh sáng, mục đích, và lẽ thật vĩnh cửu. Trong 1 Cô Rinh Tô 3:16, chúng ta đọc: “Anh em há chẳng biết mình là đền thờ của Đức Chúa Trời, và Thánh Linh Đức Chúa Trời ở trong anh em sao?” Chúng ta cũng là các con gái của Thượng Đế đã được sinh ra trên khắp thế giới, và mỗi người chúng ta đều có nét độc đáo và đáng đáp bên ngoài khác nhau, cũng giống như đền thờ. Chúng ta cũng có một ánh sáng thuộc linh ở bên trong. Ánh sáng thuộc linh này là một sự phản chiếu ánh sáng của Đấng Cứu Rỗi. Những người khác sẽ bị thu hút bởi ánh sáng rực rỡ này.

Chúng ta có những vai trò riêng của mình trên thế gian—từ con gái, người mẹ, người lãnh đạo và giảng viên đến chị em, người đi làm, người vợ, và còn nhiều hơn nữa. Mỗi vai trò đều có ảnh hưởng. Mỗi vai trò sẽ có sức mạnh đạo đức khi chúng ta phản ánh các lẽ thật phúc âm và các giao ước đền thờ trong cuộc sống của mình.

Anh Cả D. Todd Christofferson nói: “Trong bất kỳ trường hợp nào, một người mẹ cũng có thể sử dụng ảnh hưởng vô song cho bất cứ người nào trong bất cứ mối quan hệ nào khác.”⁸

Khi con cái của chúng tôi còn nhỏ, tôi cảm thấy như đang cùng chồng tôi là David, lèo lái một con tàu, và tôi hình dung ra 11 đứa con như là một đội thuyền nhỏ nhấp nhô xung quanh chúng tôi ở bến cảng, chuẩn bị ra khơi trên biển thế giới. David và tôi cảm thấy cần phải nhận được sự soi dẫn hàng ngày từ Chúa để biết được hướng tốt nhất để ra khơi với hạm đội nhỏ của chúng tôi.

Những ngày của tôi đầy dẫy những điều dễ quên như gấp đồ giặt, đọc sách cho con cái nghe và nấu món thịt hầm cho bữa ăn tối. Đôi khi trong bến cảng của nhà mình, chúng tôi không thể thấy rằng chính do những hành động tầm thường, kiên định này—kể cả việc cầu nguyện chung gia đình, học thánh thư, và buổi họp tối gia đình—mà những chuyện

lớn mới thành được. Nhưng tôi làm chứng rằng chính những hành động này lại mang ý nghĩa vĩnh cửu. Niềm vui lớn đến khi những chiếc thuyền nhỏ đó—tức là con cái chúng tôi—lớn lên thành những chiếc tàu đi biển mạnh mẽ tràn đầy ánh sáng phúc âm và sẵn sàng “bắt tay vào công việc phục vụ Thượng Đế.”⁹ Các hành động nhỏ nhặt của chúng tôi về đức tin và sự phục vụ là cách mà hầu hết chúng ta có thể được bên lòng nơi Thượng Đế và cuối cùng mang lại ánh sáng và vinh quang vĩnh cửu cho gia đình, bạn bè, và những người cộng sự của chúng ta. Các chị em thực sự có thể có khả năng để ảnh hưởng đến những người khác!

Hãy nghĩ đến ảnh hưởng mà đức tin của một em gái trong Hội Thiếu Nhi có thể có trong gia đình của em ấy. Đức tin của con gái chúng tôi đã ban phước cho gia đình chúng tôi khi đứa con trai nhỏ của chúng tôi bị lạc trong một công viên giải trí. Gia đình vội vã hốt hoảng đi tìm nó. Cuối cùng, đứa con gái chín tuổi của chúng tôi kéo mạnh cánh tay tôi và nói: “Mẹ ơi, chúng ta nên cầu nguyện chứ?” Nó nói đúng! Gia đình quy tụ lại ở giữa một đám đông người xem và cầu nguyện để tìm ra đứa con của chúng tôi. Chúng tôi đã tìm được nó. Tôi xin nói với tất cả các em gái trong Hội Thiếu Nhi: “Hãy luôn luôn nhắc nhở cha mẹ của các em phải cầu nguyện nhé!”

Mùa hè năm nay tôi có đặc ân tham dự một trại hè gồm có 900 thiếu

nữ ở Alaska. Họ đã có ảnh hưởng sâu đậm đối với tôi. Họ đến trại với phần thuộc linh đã được chuẩn bị, đã đọc Sách Mặc Môn và đã thuộc lòng “Đấng Ky Tô Hằng Sống: Chứng Ngôn của Các Sứ Đồ.” Vào đêm thứ ba của trại hè đó, tất cả 900 thiếu nữ trẻ cùng đứng chung với nhau và đọc thuộc lòng trọn tài liệu đó một cách chính xác.

Thánh Linh đầy dẫy trong hội trường rộng lớn, và tôi mong muốn được tham gia, nhưng không thể được. Tôi đã không thể đọc thuộc lòng được.

Tôi đã bắt đầu học những lời của “Đấng Ky Tô Hằng Sống” như các em này đã làm, và do ảnh hưởng của họ nên tôi đang cảm nhận một cách trọn vẹn giao ước Tiệc Thánh, khi tôi lặp đi lặp lại chứng ngôn của Các Sứ Đồ về Đấng Ky Tô. Tiệc Thánh bắt đầu mang một ý nghĩa sâu sắc hơn đối với tôi.

Tôi hy vọng sẽ dâng lên Đấng Cứu Rỗi một món quà Giáng Sinh năm nay là việc thuộc lòng “Đấng Ky Tô Hằng Sống” trước ngày 25 tháng Mười Hai và trân quý tài liệu đó. Tôi hy vọng tôi có thể mang đến một ảnh hưởng tốt lành—như ảnh hưởng của các em thiếu nữ ở Alaska đối với tôi.

Các chị em có thể tìm thấy chính mình trong những lời sau đây của tài liệu này “Đấng Ky Tô Hằng Sống”? “Ngài khẩn thiết kêu gọi mọi người noi theo gương Ngài. Ngài đi trên các con đường của xứ Phi Li Tin, chữa



lành người bệnh, khiến người mù thấy được, và kẻ chết sống lại.”¹⁰

Chúng ta, các chị em phụ nữ của Giáo Hội, không bước đi trên các con đường của xứ Phi Li Tin để chữa lành người bệnh, nhưng chúng ta có thể cầu nguyện và áp dụng tình yêu thương chữa lành của Sự Chuộc Tội cho một mối quan hệ suy yếu, căng thẳng.

Mặc dù chúng ta sẽ không khiến cho người mù thấy được như Đấng Cứu Rỗi đã làm, nhưng chúng ta có thể làm chứng về kế hoạch cứu rỗi cho người bị mù về phần thuộc linh. Chúng ta có thể mở mắt hiểu biết của họ về sự cần thiết của quyền năng chức tư tế trong các giao ước vĩnh cửu.

Chúng ta sẽ không làm cho người chết sống lại như Đấng Cứu Rỗi đã làm, nhưng chúng ta có thể ban phước cho người chết bằng cách tìm kiếm tên của họ cho công việc đền thờ. Sau đó, chúng ta sẽ thực sự nâng họ ra khỏi ngục tù linh hồn và mang đến cho họ con đường của cuộc sống vĩnh cửu.

Tôi làm chứng rằng chúng ta có một Đấng Cứu Rỗi hằng sống, Chúa Giê Su Kỵ Tô, và với quyền năng và ánh sáng của Ngài chúng ta cũng sẽ được làm cho có khả năng để đẩy lùi bóng tối của thế gian, nói lên lẽ thật mà chúng ta biết, và ảnh hưởng đến những người khác để đến cùng Ngài. Trong tôn danh của Chúa Giê Su Kỵ Tô, A Men. ■

GHI CHÚ

1. M. Russell Ballard, “Men and Women and Priesthood Power,” *Liahona*, tháng Chín năm 2014, 36.
2. Harriet R. Uchtdorf, *The Light We Share* (Deseret Book Company, 2014), 41; được cho phép sử dụng.
3. Thomas S. Monson, “For I Was Blind, but Now I See,” *Liahona*, tháng Bảy năm 1999, 69.
4. Giáo Lý và Giao Ước 50:24.
5. Giáo Lý và Giao Ước 88:7.
6. George Q. Cannon, trong *Preparing to Enter the Holy Temple* (cuốn sách nhỏ, 2002), 36.
7. Mô Si A 3:19.
8. D. Todd Christofferson, “Sức Mạnh Đạo Đức của Phụ Nữ,” *Liahona*, tháng Mười Một năm 2013, 30.
9. Giáo Lý và Giao Ước 4:2.
10. “Đấng Cứu Rỗi Hằng Sống: Chứng Ngôn của Các Sứ Đồ,” *Liahona*, tháng Tư năm 2000, 2.



Bài của Chủ Tịch Dieter F. Uchtdorf

Đệ Nhị Cố Vấn trong Đệ Nhất Chủ Tịch Đoàn

Vui Sống theo Phúc Âm

Hãy tin tưởng vào quyền năng cứu rỗi của Chúa Giê Su Kỵ Tô; tuân giữ các luật pháp và lệnh truyền của Ngài. Nói cách khác—vui sống theo phúc âm.

Các chị em và các bạn thân mến của tôi cùng các môn đồ được phước của Chúa Giê Su Kỵ Tô, tôi rất hân hạnh có được cơ hội này để có mặt với các chị em khi chúng ta khai mạc một đại hội trung ương nữa của Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Kỵ Tô. Trong tuần tới, Đệ Nhất Chủ Tịch Đoàn và Nhóm Túc Số Mười Hai Vị Sứ Đồ sẽ nhóm họp với tất cả các Vị Thẩm Quyền Trung Ương và các vị lãnh đạo của các tổ chức hỗ trợ trung ương và các phiên họp còn lại của đại hội trung ương trên toàn thế giới của chúng ta sẽ tiếp tục vào ngày thứ Bảy và Chủ Nhật tuần tới. Tôi vô cùng biết ơn Chủ Tịch Thomas S. Monson, vị tiên tri của Thượng Đế trong thời kỳ chúng ta, đã yêu cầu tôi đại diện cho Đệ Nhất Chủ Tịch Đoàn để ngỏ lời cùng các chị em phụ nữ của Giáo Hội.

Khi suy ngẫm về điều mình có thể nói, tôi nghĩ đến các phụ nữ đã ảnh hưởng đến cuộc sống của tôi và đã giúp tôi vượt qua những thử thách trên trần thế. Tôi biết ơn bà ngoại tôi đã quyết định đưa gia đình bà đến một buổi họp Tiệc Thánh của người Mặc Môn cách đây nhiều thập niên. Tôi biết ơn Chị Ewig, một bà lão người Đức độc thân, có tên dịch sang tiếng Anh là “Chị Vĩnh Cửu.” Bà ấy là người đã

đưa ra lời mời dừng cảm và tuyệt vời này cho bà ngoại của tôi. Tôi rất biết ơn mẹ tôi, bà đã dẫn dắt bốn đứa con vượt qua cảnh biến động của Đệ Nhị Thế Chiến. Tôi cũng nghĩ đến con gái tôi, các cháu gái, và các thế hệ phụ nữ trung thành trong tương lai, là những người sẽ nổi bước một ngày nào đó.

Và dĩ nhiên, tôi luôn biết ơn vợ tôi, Harriet, bà đã làm cho tôi say mê khi còn là một thiếu niên. Bà mang gánh nặng lớn nhất của gia đình có con nhỏ của chúng tôi với tư cách là một người mẹ, sát cánh bên tôi với tư cách là một người vợ, và yêu thương cùng trân quý con cái, cháu chắt. Bà vốn là sức mạnh trong gia đình chúng tôi cả trong những lúc vui lẫn buồn. Bà mang hạnh phúc đến cuộc sống của tất cả những ai biết bà.

Cuối cùng, tôi rất biết ơn tất cả các chị em phụ nữ, hàng triệu chị em phụ nữ trung tín thuộc mọi lứa tuổi trên toàn cầu. Các chị em đã làm rất nhiều điều để xây dựng vương quốc của Thượng Đế. Tôi biết ơn các chị em về vô số cách thức các chị em soi dẫn, khuyến khích, và ban phước cho những người xung quanh mình.

Các Con Gái của Thượng Đế

Tôi rất hân hạnh được có mặt với rất nhiều con gái của Thượng Đế.